



L'ours dansant

お
ど
る
熊

N° 48 - Avril 2025

FLORILÈGE

THÈME LIBRE DE FORME TORIAWASE

sentier de randonnée-
envol de montgolfières
dans un ciel de traîne
Claudie CARATINI, France

pic-nic du dimanche
la nappe de dentelle
des petits nuages
Cristiane OURLIAC, France

clé dans la serrure -
une nuée de cornilles
passe en craillant
Damien GABRIELS

noces d'or -
le vieux caoutchouc
a une nouvelle pousse
Daniel SALLES, France

dans le miroir d'eau
arbres poussant à l'envers -
monde selon Trump
Daniel SALLES, France

trille de rossignol -
j'écris quelques mots
sur une portée
Elena ZOUAIN, France

chant de la rivière -
un léger tremblement
de chatons d'aulne
Elena ZOUAIN, France

le soleil infuse
sur la vieille théière
un lézard
Françoise DENIAUD-LELIEVRE, Fr

Glaces fluviales
la fin du jour se blottit
dans tous ses bleus
France CLICHE, Québec, Canada

foule sentimentale
sous un grand parapluie
une robe à fleurs
Francis BELIME, Canada

café crème
dans le ciel de cendres
un nuage blanc
Francis BELIME, Canada

lueur du réverbère
le bruit de mes pas froisse
le silence
Françoise MAURICE

la lune haute -
sur les bords du lac
des lupins jaunes
Françoise MAURICE

tête fiévreuse
sur mon front
ta main fraîche
Françoise BOURMAUD

aux vœux du maire
l'accent mis sur les couleurs
tous en costume sombre
Françoise BOURMAUD

plage paradisiaque
à Bali un raz de marée
de plastiques
Anna JOUBERT-GAILLARD, Fr

duvet blond
du bourgeon de noisetier
nouveau-né d'hiver
Annie CHASSING, France

Tu as maigri
un trou de plus à la ceinture
de ton budget
Bruno ROSAZ, France

toujours endormie
de l'autre côté du lit -
cloches de l'église
Alexandre de CARVALHO

de la chaise
débordent ses hanches
sa parole généreuse
André RYK, France

face au canal
mon regard à la dérive
un cygne à l'arrêt
André RYK, France

le thé versé
chante dans la porcelaine
— stridence du téléphone
Pascal ARNAUD, France

ballet des mouettes
à la crête des vagues
— écrire à ma sœur
Pascal ARNAUD, France

pacte non conclu
sur le marché
l'odeur de beignets
Bernadette COUENNE, France

sommet européen
sur les traces
du Tibet chinois
Bernadette COUENNE, France

Dilatation des corps_
mon vieux poêle à bois
en pleine conversation
Bettie VRIGNAUD, France

les muscaris reflleurissent
si glacées
les joues de Mamie
Christiane DIMITRIADIS, Grèce



nain de jardin
sous le cerisier - le bambin
au sommet de l'échalas
Christiane DIMITRIADIS, Grèce

éventail de spaghettis
dans l'eau en ébullition
disputes de mikado
Christiane DIMITRIADIS, Grèce

le train siffle
au loin dans la nuit
dans ma chambre j'ouvre un livre
Alexandra IVOYLOVA, Bulgarie

couchant pourpre
les pêcheurs découpent
un petit requin
Alexandra IVOYLOVA, Bulgarie

sur le macadam
le combat du grésil
belle cambrure
Germain REHLINGER, France

lune du loup
une voix orange
dans la télé
Jean-Hughes CHEVY, France

Fermeture éclair
dans la rue des pas s'éloignent
les sirènes du port
Jacques PINAUD, France

soleil pâle
dans la brume matinale
drap sur la mère
Henriette LANTIN, France

des oies sauvages
traversent le ciel
relents de bitume
Isabelle YPSILANTIS

sortie d'usine
le course incessante
d'un papillon
Isabelle YPSILANTIS

Fleur d'églantine
une goutte de sang
sur le bois en flammes
Jérôme DUMONT, Suisse

Un palais des vents
la vieille demeure en ruines
ma pauvre mémoire
Jo(ette) PELLET, Suisse

site de l'âge du fer
entre les restes de pierre
orpin brûlant en fleurs
Klaus-Dieter WIRTH

des nuages sombres
les premières gouttes lourdes
moulière pâle
Klaus-Dieter WIRTH

Les frontières haineuses
d'un monde en tensions -
couple enlacé sur un banc
Laetitia LE RALLEC

le blé respandit
dans la lenteur de juillet
accords de piano
Laurence CÉNÉDÈSE, France

pêcheurs en fleurs -
des bisous éparpillés
sur les vitres
Laurence FAUCHER-BARRERE, F

grand-mère est partie –
un mirabellier fleurit
dans son jardin
Maria TIRENESCU, Roumanie

entre les montagnes
le brouillard se lève –
faucon en piqué
Maria TIRENESCU, Roumanie

trêve soudaine --
parmi les ruines
fleurs sauvages
Mariangela CANZI, Italie

Sur le canapé
des miettes du réveillon
le soleil rasant.
Marie-Noëlle HOPITAL, France

depuis la fenêtre
reflets roses sur les glaciers...
l'an près de sa fin.
Marie-Noëlle HOPITAL, France

ODORU KUMA

Haïkus japonais extraits de la revue*
Haïku International n°164

Un corbeau d'hiver
arrive et crie en
cette période de troubles
HANO Yasuko

Agréable d'attendre
agréable aussi d'être attendu –
matin de printemps
FUKUDA Hisashi

Hiver maussade –
des rivets en acier plantés
profondément dans mon corps
SATORU

Du haut du ciel
accueilli par des acclamations
un javelot atterri
OGAMI Shigejo

Pousses de prunier
comme souffrant
du ciel bleu
BEEN Choko

Les marques des bottes militaires
sont bien visibles
sur la boue printanière
KOUKO

En français dans la revue

Marchant dans la neige –
espérant entendre
la voix de la neige
KAKAMI Keiko

Des prêles
parlant aux nuages
toute la journée
NAKAMURA Kazue

Fine glace –
sur l'assiette sous le pot de fleurs
aussi
ISHIZAWA Sachiko

Champs de prêle –
doigts teints
en brun
AMANO Matsuo

**Haïkus traduits de l'anglais.*
suite de la page 2

suite page 3

Le vent met en fuite
les gros nuages -
J'annote mon carnet de voyage
Marie Yvonne MUNCH

Les trois premières gouttes
aussitôt bues -
Le café est bondé
Marie Yvonne MUNCH

lune du chasseur
le chant du cygne
d'un papillon
Marjolein ROTSTEEG, Pays-Bas

Méditation zen -
entre les ronrons du chat
et ceux du mari
Claudine RENNTEAU, France

D'arbuste en arbuste
voltige le papillon
les chiens font la course
Micheline BOLAND, Belgique

gouttes de glaçons
à leur propre rythme
les infusions de l'hôpital
Mirela BRAILEAN, Roumanie

cocktail au champagne
par la vitre poussiéreuse
des flocons de neige
Ninon DUBREUCQ, France

un unique nuage
centrale nucléaire
à pleine puissance
Olivier-Gabriel HUMBERT, France

effluves de ligustrum -
sur la table une poignée
mure de cerises
Paola DE MORI, Italie

torche aux marrons —
toujours en vogue
sa coiffure d'hiver
Minh-Triêt PHAM, France

côte de bœuf —
mon vin
bien saignant
Minh-Triêt PHAM, France

nouvelles fraîches
des glaçons fondent
à l'avant-toit
Mirela BRAILEAN, Roumanie

brouillard épais -
un coup de fil
de l'ami perdu de vue
Philippe BOUET, France

Au fond de ses yeux
D'un bleu aussi bleu qu'un lac
Un désert aride
Rachel DRUMÉZ, France

colchiques dans les prés -
le p'tit brosse
les cheveux de sa sœur
Raphaëlle GASSION, France

Véto, salle d'attente...
Mon regard collé
au papier tue-mouches !
Roland HALBERT, France

Sur la prostituée,
le ciel penche un peu.
— Office du soir.
Roland HALBERT, France

Cachets pour le cœur —
Tout l'Ehpad espère
les premiers beaux jours...
Roland HALBERT, France

derrière la ligne d'arrivée
encore agrippé aux rênes
du cheval à bascule
Samuel MARTIN-BOCHE, France

Les feuilles, une à une
Quittent leur poste.
Fin de carrière.
Véronique VALETTE, France

chemin sans issue
un oiseau prend son envol
dans le ciel bleu
Andrée DAMETTI, France

coucher de soleil
le phare de l'île Verte
m'éblouit
Claude RODRIGUE, Québec

des perce-neige ensanglantés —
les bottes s'éloignent mine de rien
Ivanka POPOVA-VELEVA, Bulgarie

la lune fait la garde
grand-mère souffle la bougie
Malika LAFFAIRE, France

infusion prête à déguster
la grêle cogne sur la vitre
Malika LAFFAIRE, France

Paul prend son doudou si doux
par le fenêtre un hérisson en boule
Malika LAFFAIRE, France

PROCHAINS THÈMES

Consignes : Envoyez les haïkus dans le corps du courriel (pas de pièce jointe) l'un à la suite de l'autre – Merci d'éviter tout style particulier (italique, gras, espace à gauche ou entre les lignes, numérotation, couleur...) – Indiquez vos prénom, nom (en MAJ) et pays dans le mail après la mention : « J'ai pris connaissance des conditions de participation à *L'Ours dansant* et les accepte par l'envoi de mes textes. » – L'envoi des textes vaut autorisation de publication sans contrepartie – L'auteur s'engage à accepter les sélections – Les haïkus doivent être inédits et non proposés à d'autres projets – Tout envoi est définitif. Aucune modification ne pourra être apportée par la suite – L'objet du message doit être : Participation à *L'Ours dansant* n° X (précisez le numéro concerné). Envoi à (remplacer AT par @) : oursdansantATdominiquechipot.fr

N° 50 – Juin 2025

3 haïkus de thème libre
et un haïku sur le thème de l'ours.
avant le 10 mai 2025

Veuillez respecter les consignes ci-dessus SVP.

PARUS

- Une formule voyageuse. Enquête sur les circulations, appropriations et reconfigurations françaises du haïku, Magali Bossi, Édition Métis Presses

IN MEMORIAM

L'Union bulgare du haïku nous a informé du décès de Mme Sidonia Pojarliéva le 2 mars, à l'âge de 90 ans. Elle était parmi les fondateurs de l'UBH, en 2000 et très active au sein de cette union. Elle a publié une vingtaine de recueils de poésie, dont certains traduits en français, portugais et russe. Poétesse, traductrice, journaliste et amie inoubliable, elle laissera le souvenir d'une personnalité digne de respect et d'amour. Nos sincères condoléances à sa famille et ses amis.



LES COULISSES

J'ai reçu 249 textes de 87 personnes (une participation stable par rapport au numéro précédent) et j'ai publié 75 textes. Pas toujours des toriawase, il me semble. Notez que j'ai écrit dans la marge de ma sélection : « danger de l'invention ! » J'ai donc ressenti que certains haïkus semblaient avoir été imaginés. Qu'un haïku soit inventé ou non n'est pas un mal en soi dès lors que lectrices et lecteurs ne peuvent pas le deviner. Il faut donc que la scène soit cohérente sans être descriptive afin de restituer le ressenti de l'instant.

Bonne lecture.

Dominique Chipot

FLORILÈGE – THÈME : L'OURS

zoo abandonné ~
quelques moineaux sautillent
dans la fosse de l'ours

Andrée DAMETTI, France

Seul de son espèce
Parmi les origamis
L'ours blanc de papier

Rémi PERRONNE, France

le glaçon fond dans le verre
sur la banquise
l'ours seul

Henriette LANTIN, France

film d'horreur -
de la sauce tomate
sur nounours

Olivier-Gabriel HUMBERT, France

Des boules de gui
ornent le bois clairsemé —
Gravats mis à l'ours*

Ewen ARZEL-GUIZIOU, France

**mis à l'ours = mis au rebut, jeté*

confusion
entre colchique et ail des ours...
législatives

Minh-Triêt PHAM, France

mail de L'ours dansant
le facteur tambourine
sur la boîte aux lettres

Jocelyn HÉRITIER

LUS

UNE FEMME AU JAPON

Kobayashi Issa – Éditions La Martinière
« Le poète Kobayashi Issa (1763-1828) a beaucoup composé sur les femmes, tour à tour séductrice, mère aimante, travailleuse, mais toujours courageuse, "droite dans le vent". » En une centaine de haïkus, agrémentés d'une riche iconographie, le traducteur Seegan Mabesoone nous fait découvrir une facette peu connue de Issa. Après avoir examiné l'histoire de la place des femmes dans la société japonaise, il nous montre qu'il faudra attendre le « romantique », Issa pour qu'un haïjin « comprenne les femmes et partage leurs douleurs. » Incontournable, surtout si vous avez déjà les précédents volumes (*Un chat au Japon, Un jardin au Japon*)

*Le bébé au sein
Tend la main pour les manger,
Les fleurs de cerisier.*

*À travers le chas
De l'aiguille, ma fille
observe la lune.*

*Vent frais du printemps –
La servante du samourai
Aussi porte une dague.*

*Avec son éventail,
Elle compare la taille
Des pivoines.*

*Fêtes du mois d'août.
Ranger le peigne de ma femme,
Qui n'est plus.*

L'ENCRE DU VIVANT

Elena Martinez – Éditions Via Domitia
Allez savoir pourquoi j'ai décidé de lire ce recueil à l'envers. Je ne le regrette pas. Les meilleurs textes, à mon goût, sont dans les deux premiers chapitres. L'autrice prouve, par ce premier recueil, qu'elle sait observer finement autour d'elle et restituer ses émotions avec délicatesse ou fantaisie.

*je goûte l'instant
qui passe comme un coup de vent
rien d'autre*

*en bonne compagnie
boire un allongé
au lit*

*je dors d'un œil
de l'autre
je veille leur sommeil*

*ma main cherche sa main
dans la tempête
des draps*

*dans la forêt
une nouvelle espèce
canette de bière*

MONTAGNE LÉGÈRE

Michel Pleau – Éditions David
Nous voilà aux côtés de l'auteur, face aux Laurentides, à contempler la beauté de la vie et à réfléchir, yeux fermés, sur notre existence. Un ensemble particulièrement riche et varié rehaussé d'une série de photographies couleur montrant la montagne si légère face à l'immensité du ciel. Un véritable cheminement poétique... assis sur la galerie.

*pleine nuit –
soudain le cri tout noir
du corbeau*

*ma voisine
observe un ciel qui gronde –
le même que moi ?*

*grands vents –
on pourrait croire que le ciel
va se retourner*

*faire silence –
prendre la forme
d'un nuage*

*théorie du Big Bang –
et si nous étions
poussière de montagne ?*

*fenêtre ouverte –
la montagne flotte
dans mon sommeil*

LA LUMIÈRE AU BOUT DU PAYS

Joanne Morency – Éditions David
Les haïbuns sont courts, une page maximum, et comportent, à une exception près, un seul haïku majoritairement placés après la prose (39 cas). Mais au diable la technique, laissez-vous emporter par ces textes fins, délicats et ciselés à la perfection. Du travail d'orfèvre ! (voir le haïbun reproduit dans la note de lecture complète)

*rhume de cerveau
un épais brouillard
dehors comme dedans*

*taï-chi
au-dessus du groupe
un héron passe*

*m'étourdir
à vouloir tout comprendre
volée d'hirondelles*

*jour du Souvenir
une corneille perce des trous
dans le brouillard*

*dans la cuisine
ma soupe aux légumes
sent la famille*

Lire les recensions complètes de ces livres, et bien d'autres,
sur : www.lelivredehaiku.fr